



Bretagne
en scène(s)

RENCONTRES ARTISTIQUES
& PROFESSIONNELLES

21 / 22 / 23 FÉVRIER
2011

Les Rencontres Artistiques et Professionnelles **Bretagne en Scène(s)** ont pour objectif de présenter un panorama — partiel mais révélateur — de l'extrême dynamisme de la création bretonne dans le domaine du spectacle vivant. Elles sont l'illustration de l'accompagnement quotidien des salles de spectacles membres du réseau Bretagne en Scène(s) auprès des équipes artistiques dans leurs processus de création. Nous souhaitons plus que tout conforter les relations fructueuses et exemplaires entre les acteurs du spectacle vivant, artistes, lieux, partenaires publics ou privés, et le public. Soyons en fiers !

21 / 22 / 23 FÉVRIER
FINISTÈRE-SUD

Ce document s'adresse autant à des professionnels qu'au public. Les tarifs indiqués concernent les spectateurs intéressés par les représentations. Pour toute réservation, nous les invitons à s'adresser aux services de billetterie :

Centre des Arts - Concarneau 02 98 50 36 43
L'Archipel - Fouesnant 02 98 51 20 24
Centre Culturel - Rosporden 02 98 59 80 42
MJC Le Sterenn - Trégunc 02 98 50 95 93



GARGANTUA
collectif Aïe Aïe Aïe
théâtre & objets

© droits réservés

21 FÉV | 14:00
L'Archipel - Fouesnant

Julien Mellano incarne Alcofribas Nasier (anagramme et pseudonyme de François Rabelais), personnage mi-conteur mi-docteur, qui nous présente avec une délectation contagieuse la vie très horrifique du géant Gargantua. Il accorde un soin tout particulier à faire sonner les mots, qu'ils soient savants, croquignoles, désuets ou gros...

dès 14 ans / séance réservée aux professionnels

D'après l'oeuvre de François Rabelais / adaptation et interprétation : Julien Mellano / mise en scène : Damien Bouvet / son : Matthieu Dehoux / lumière : Rodrigue Bernard / musique : Olivier Mellano. **Production** Collectif Aïe Aïe Aïe. **Coproduction et soutien** Le Théâtre de L'Espace - Scène Nationale de Besançon, Centre Culturel Athéna - Scène de Territoire à Auray, L'Archipel - Scène de Territoire à Fouesnant-les Glénan, ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, Conseil Régional de Bretagne.



DU VENT SOUS LES ROBES
Sergent Pépère
fanfare

© droits réservés

21 FÉV | 18:00
L'Archipel - Fouesnant

Vraiment unique en son genre, la fanfare Sergent Pépère souffle un vent nouveau avec leur quatrième spectacle, étonnant et détonant. *Du vent sous les robes* est un voyage visuel et musical qui croise burlesque et poésie, tendresse et rythmes endiablés. La formation nous invite ici à voir et entendre sa belle boîte à musique(s), à multiples facettes.

tout public / entrée libre

Mise en jeu : Philippe Languille / Costumes : Cécile Pelletier / Lumières : Yann Duclos. **Coproduction et soutien** Le Fourneau - Centre National des Arts de la Rue, Centre Culturel Pôle Sud - Chartres de Bretagne, l'Antipode - Cleunay.



Feydeau CAFÉ-CONCERT
compagnie Laurent Meininger
théâtre

© droits réservés

21 FÉV | 20:30
L'Archipel - Fouesnant

Ce spectacle réunit deux pièces célèbres de Feydeau *On purge bébé* et *Mais n'te promènes donc pas toute nue !* et des chansons d'Yvette Guilbert. Quelle idée de mêler travail et vie familiale au domicile conjugal ! Rien de tel pour déclencher des règlements de comptes où l'humour est une arme de destruction massive.

tout public / de 5 à 16 €

Textes de Georges Feydeau, chansons d'Yvette Guilbert / mise en scène : Laurent Meininger / avec Priscille Cuhe, Marie-Laure Crochant, Stéphane Gueydan, Elios Noël et Boris Sirdey / costumes : Myriam Rault / lumière : Renaud Lagier / construction du décor : Yann Cholet et David Thébaud / régisseur : David Thébaud. **Coproduction et soutien** ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, L'Aire Libre - Saint-Jacques-de-la-Lande, L'Archipel - Fouesnant, Quai des rêves - Lamballe, Le Canal - Théâtre du Pays de Redon, Théâtre Dromesko, Lycée de Bréquigny - Rennes.



SENIORS ! VARIATIONS ET TEMPS CONTÉS

collectif Le Pôle
danse

22 FÉV | 10:00
Le Sterenn - MJC Trégunc

Un duo dansé à l'unisson, précis et dépouillé. Les danseurs interrogent la mémoire des corps, la trace d'un langage laissé sur ces corps à une époque où celui-ci était plus jeune... Est-il possible, quel que soit son âge, de prendre conscience de son vieillissement afin de mieux l'appréhender ? Un temps suspendu, poétique...

séance scolaire

Concept et mise en scène : Léonard Rainis et Katell Hartereau / chorégraphie et interprétation : Léonard Rainis, Katell Hartereau / création lumière : Jean-Michel Courant / Arrangement sonore : Nicolas Bazoge / Musique : Jean-Sébastien Bach, Jonny Greenwood / regard extérieur : Alain Burkarth. **Coproduction et soutien** Le Grand Théâtre de Lorient - scène conventionné pour la danse, Le Forum - Nivillac, L'ESTRAN - Guidel, Villes de Lorient, Port-Louis et Lanester, Conseil Général du Morbihan, ADDAV56.



KAZUT DE TYR

récit musical

22 FÉV | 14:00
La Pinède - Trégunc

Ce récit musical est une quête à travers l'Orient de la clef du mystère de Kazut De Tyr. Cela parle en paroles et musique de vol, d'envol, de mystique amoureuse, de trafic peu honnête de marchandises. Le tout est une alchimie musicale entre notre Occident venté et pluvieux et d'un Orient si proche.

séance scolaire

Trompette, bombarde et chant : Gaby Kerdoncuff / Accordéons et bombarde : Jean Le Floc'h / Percussions : Yves Marie « Volant » Berthou / regard et conseils : Marthe Vassalo / création lumière : Nicolas Villenave. **Soutien et coproduction** 4 ass+, Conseil général du Finistère, Conseil régional de Bretagne.



DIS-LE MOI !

compagnie du Chien Bleu
théâtre

22 FÉV | 18:30
Centre des Arts - Concarneau

Le jour se lève sur deux petites créatures dans une forêt de bambous... *Dis-le moi !* parle d'amour et surtout de ces fâcheux non-dit ! C'est une réflexion poétique qui illustre combien il peut être difficile parfois de s'ouvrir à l'autre, de dévoiler ses sentiments et d'admettre que « le silence ne veut pas dire : je t'aime ».

tout public dès 8 ans / 5 €
adhérents 4 ASS' : entrée libre

D'après l'œuvre d'Erwan Bargain / direction : Luc Jaminet / avec Delphine Vespier et Christophe Duffay / costumes : Cécile Pelletier / scénographie : Tanguy Nedelec / création sonore : Jacques-Yves Lafontaine / création lumières : Loïc Lostanien. **Coproduction et soutien** Conseil Régional de Bretagne, Conseil Général des Côtes d'Armor, Ville de Saint-Brieuc.



NOVECENTO : PIANISTE

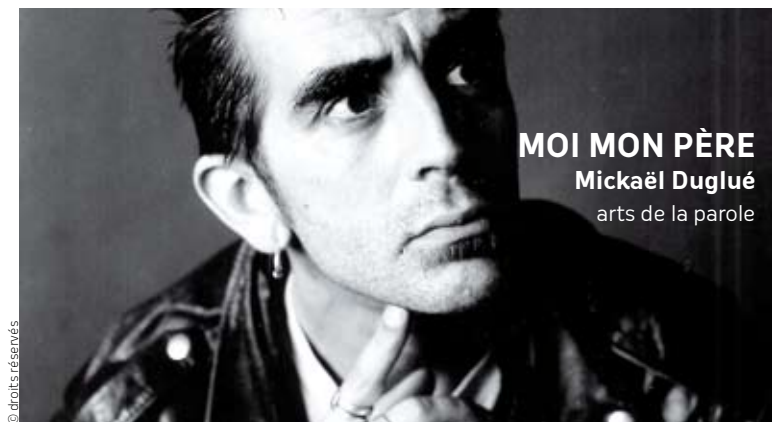
Le Théâtre Bleu
théâtre musical

22 FÉV | 21:00
Le Sterenn - Trégunc

« La musique souvent me prend comme une mer » écrivait Baudelaire. Ils sont deux, lui au piano, lui à la voix, deux qui vont nous emmener dans ce voyage sur l'océan et sur la musique. Un comédien, un musicien, un jeu de lumières, quelques images... L'essentiel est dans le voyage intérieur et émotionnel du spectateur.

tout public dès 11 ans / 5 €
adhérents 4 ASS' : entrée libre

D'après l'œuvre Alessandro Baricco / conception dramatique, jeu : Pascal Guin / composition, improvisation musicale : Christofer Bjurström. **Coproduction et soutien** Scènes Vosges - Epinal, Grand Théâtre de Lorient, Centre culturel Athéna - Auray, L'ESTRAN - Guidel, Les Studios MAPL - Lorient, Penn Ar Jazz -Brest, L'AJMI & La Manutention - Avignon, Théâtre du Pays de Morlaix, ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, Conseil régional de Bretagne, ADDAV 56, Spedidam, Conseil général du Finistère, Conseil général du Morbihan.



MOI MON PÈRE

Mickaël Duglu

arts de la parole

© droits réservés

23 FÉV | 11:00

L'Étincelle, Centre Culturel - Rosporden

Père, fils... Pas simple... Il y en a des choses à dire... C'est une relation universelle, conditionnelle même. Pas l'un sans l'autre, surtout si l'autre c'est le paternel ou son image. Si grand, si haut, qu'on se demande si ce n'est pas son ombre qui nous fait grandir. Pas l'un sans l'autre, c'est quasiment de la physique. Une loi naturelle. Moi, mon père.

tout public dès 12 ans / 3 €

adhérents 4 ASS' : entrée libre

Texte et interprétation Mickaël Duglu / Production Cie Dor an Avel - Guidel. **Coproduction et soutien** Le Strapontin - scène des arts de la parole - Pont Scorff. Production déléguée Icimême - Rennes.



LE CARLONÉON

Philippe Ollivier

cinéma musical forain

© francis goellier

23 FÉV | de 14:00 à 16:00

L'Étincelle, Centre Culturel - Rosporden

Le Carlonéon renoue avec le cinéma forain des années vingt. Mademoiselle Jeanne vous accueille dans cet entresort et vous installe dans la caravane. Le carlonéoniste, bandonéoniste et bruiteur met en place un univers musical électroOnirique au service de films surréalistes ou étranges, dans l'intimité de ce cinéma miniature.

tout public sauf certaines séances pour adultes et adolescents / entrée libre sur réservation.

Avec Philippe Ollivier le carlonéoniste (Composition, Bandonéon et bruitage) / Camille Simon / Scénographie et construction : Guillaume Roudot / couturière : Anne-Marie Ollivier / Coup d'oeil expert : Danielle Le Pierres et Christophe Lelarge. **Coproduction et soutien** production Fur ha Foll / Sal al Logelloù, ministère de la Culture et de la communication - DRAC Bretagne, Conseil régional Bretagne, Conseil général des Côtes d'Armor, avec la complicité des sociétés Amphy Audiovisuel - Lannion, Barco, Sonj.



SIMON NWAMBEEN TRIO

invité Pays-de-Loire

musique

© p. journé

23 FÉV | 16:00

L'Étincelle, Centre Culturel - Rosporden

Né au Cameroun, Simon Nwambenen monte son propre spectacle sur un répertoire qui fait référence à son pays et son histoire, mais aussi au jazz et au classique. Son expression musicale nous entraîne loin dans son univers de poésie et d'humanité, dans la transe de ses origines.

tout public dès 12 ans / 3 €

adhérents 4 ASS' : entrée libre

Voix et guitare Simon Nwambenen / violoncelle Erwan Martenerie / harpes Murielle Schreder. **Coproduction et soutien** Dékalage, Adami, Conseil Général de Loire-Atlantique, Conseil Régional des Pays de la Loire, le Champilambart - Vallet.



ROOTS

Compagnie Engrenage

danse hip hop

© droits réservés

23 FÉV | 18:00

Centre des Arts - Concarneau

Roots aborde la thématique du déracinement. La danse est y centrale et les corps se racontent. Le spectacle veut interpeller mais aussi et surtout réveiller des sensations, des émotions qui résonnent en chacun. Déraciner nos habitudes, sans peurs, avec l'excitation de voir, de générer de la nouveauté.

tout public dès 10 ans / 5 €

adhérents 4 ASS' : entrée libre

Chorégraphie : Marie Houdin / avec Marie Houdin, Franck Guizonne, Sidali Douliche, Chonbura Houth, Alice Pinto Maia / Création musicale : A.Mellier, F.Ollivry et D.Euverte (featuring : Sambou Kouyate) / Création lumières et décors : Tugdual Tremel / Narration : Pascal Houdin / Costumes : Laure Maheo. **Coproduction et soutien** ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Bretagne, Conseil régional de Bretagne, Ville de Rennes, Contrat Urbain de Cohésion Sociale, Cartonnage Bretagne Service, Fondation de France, Parc de la Villette avec le soutien de la Caisse des dépôts et de l'Acisé, L'ESTRAN - Guidel, Festival Milk Hip Hop, Mosaïque - Collinée, MJC Espace Lafontaine - Servon-sur-Vilaine, Centre culturel Athéna - Auray, Centre Jean Vilar - Angers, Maison de quartier de Villejean - Rennes.

Bretagne en scène(s)

rencontres professionnelles et artistiques

Associer un (des) artiste(s) à son lieu, à son territoire ?

TABLE RONDE en partenariat avec
Spectacle Vivant en Bretagne

Cette table ronde a pour intention d'échanger sur les multiples conditions et opportunités de présence artistique en permanence dans les lieux culturels et sur un territoire, et d'encourager à la naissance de projets.

Comment la présence d'un artiste dans une structure culturelle influe-t-elle sur l'activité de cette dernière ? Qu'est-ce qu'un tel compagnonnage apporte à l'artiste ? Quelles en sont les répercussions pour l'artiste, pour le public, pour les partenaires locaux ? Quels sont les impacts d'une telle présence sur le territoire : comment entrer un projet artistique dans un territoire et un projet de territoire dans un projet artistique ? Quels financements peuvent être mobilisés ?

LUN 21 FÉV | 16:00

L'Archipel - Fouesnant

Communication numérique : nouveaux outils, nouveaux usages, nouveaux publics ?

ATELIER en partenariat avec
Spectacle Vivant en Bretagne

Cet atelier s'intéresse à l'usage des nouveaux outils numériques de communication et ses répercussions sur les pratiques culturelles.

Ne sont-ils pas en passe de devenir une pratique culturelle en soi. Comment les lieux culturels peuvent-ils prendre en compte ces nouvelles formes de pratiques et de sociabilités ?

MAR 22 FÉV | 16:30

Centre des Arts - Concarneau
(sur inscription)

réunion Bretagne en Scène(s)

réunion des membres de l'association Bretagne en Scène(s) pour faire le point sur l'actualité du réseau.

LUN 21 FÉV | 11:00

L'Archipel - Fouesnant

Programmer hors ses murs...

ATELIER en partenariat avec
Spectacle Vivant en Bretagne

Appréhender son territoire entier comme un lieu de spectacles, relier des partenaires, ouvrir de nouveaux espaces de création et laisser des traces dans le quotidien...

Certains lieux vont aisément à la rencontre du public hors leurs murs et créent de nouvelles aventures... Comment se tissent et se construisent ces initiatives ? En étudiant plusieurs cas pratiques nous échangerons sur les retombées de tels projets et prendrons la mesure des conditions du spectacle vivant dans des lieux insolites.

MER 23 FÉV | 14:30

L'Étincelle, Centre Culturel
Rosporden
(sur inscription)

À PLUS dans LE BUS !

En étroite partenariat avec les associations départementales Itinéraires Bis, Musique et Danse en Finistère, Arts Vivants en Ille-et-Vilaine, l'ADDAV 56, et les membres du réseau, nous vous proposons de nombreux rendez-vous de découverte de projets présentés par des équipes artistiques de Bretagne à la recherche de résidence, coproduction, pré-achat... Ces rencontres auront lieu dans un bus aménagé en auditorium, mis à disposition par la MJC Le Sterenn de Trégunc. Cet espace itinérant sera présent sur les sites d'accueil de la manifestation.

Demandez l'agenda de ces rencontres !



21 FÉV

toute la journée : à plus dans le bus !

FOUESNANT	11:00	réseau Bretagne en Scène(s)	L'Archipel
	12:30	repas	
	14:00	Gargantua	L'Archipel
	16:00	(table ronde) Associer des artistes à son lieu, à son territoire ?	L'Archipel
	18:00	Du vent sous les robes	L'Archipel
	19:15	buffet dînatoire	L'Archipel
	20:30	Feydeau Café-Concert	L'Archipel

22 FÉV

toute la journée : à plus dans le bus !

TRÉGUNC	10:00	Seniors ! Variations et temps contés	Le Sterenn
	12:30	repas	
	14:00	Kazut de Tyr	La Pinède
CONCARNEAU	16:30	(atelier) Communication numérique : nouveaux outils, nouveaux usages, nouveaux publics ?	Centre des Arts
	18:30	Dis le moi !	Centre des Arts
TRÉGUNC	19:30	repas	
	21:00	Novecento : pianiste	Le Sterenn

23 FÉV

toute la journée : à plus dans le bus !

ROSPORDEN	11:00	Moi mon père	Centre Culturel
	12:30	repas	
	14:00	Le Carlonéon	hors les murs
	16:00		
	14:30	(atelier) Programmer hors ses murs...	Centre Culturel
	16:00	Simon Nwambeen Trio	Centre Culturel
CONCARNEAU	18:00	Roots	Centre des Arts

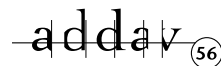
renseignements & inscriptions
coordination de l'édition 2011

Anne-Lise Toulemont
06 82 68 55 04

contact@bretagneenscenes.com
www.bretagneenscenes.com

Bretagne
en scène(s)

Le réseau **Bretagne En Scène(s)** regroupe actuellement près de 40 salles de spectacles. Il a pour objectifs de : mettre en relation les professionnels sur les différentes échelles de territoire (intercommunalités, département, pays, région), informer sur les problématiques du spectacle vivant, repérer et valoriser les propositions artistiques régionales à travers l'organisation de rencontres annuelles et soutenir la création et la diffusion par la mutualisation des moyens des salles adhérentes au service des équipes artistiques. Nous nous appuyons pour cette édition sur nos membres, leurs équipes, et les villes dont elles dépendent : le Centre des Arts et de la Culture à Concarneau, L'Archipel à Fouesnant, L'Étincelle au Centre Culturel de Rosporden, la MJC Le Sterenn à Trégunc. Nous bénéficions également du soutien crucial de...



Qu'ils soient ici remerciés...